

Connexion hors-ligne

**Action Entretien 34F6**N° de dossier: **2035663/1**

Remplacement de l'huile de boîte

Date de validation: 18 nov. 2013

**Remarques****Notice de travail****Motif technique**

Sur les véhicules équipés d'une boîte DSG (boîte à double embrayage) à 7 rapports fabriqués au cours d'une période de production limitée, il est possible que des dépôts conducteurs (électrolyse) dans le calculateur de BV soient à l'origine de courts-circuits et fassent griller le thermofusible de la BV. Suite à la défaillance de l'alimentation en courant, les embrayages s'ouvrent et le véhicule roule en roue libre.

**Remède****Remarque :**

**Tous les véhicules ne sont pas concernés par cette Action. Vérifier systématiquement avant réparation, à l'aide de l'application "Informations individualisées au véhicule" dans ELSA ou du système "Service Online", si le véhicule est concerné par cette Action/d'autres Actions/mesures de contrôle qualité.**

Sur les véhicules concernés, vidanger l'huile de boîte et mettre à jour le logiciel du calculateur de BV.

**A la faveur du séjour du véhicule concerné à l'atelier, s'assurer de son contrôle et de sa remise en état ainsi que de la réalisation de toutes les Actions/mesures de contrôle qualité en instance.**

**Information client**

S'assurer du contrôle et de la remise en état de tous les véhicules concernés à la faveur de leur séjour à l'atelier.

Si la réalisation de l'Action a été oubliée lors d'un séjour précédent à l'atelier, informer sans délai le client de l'existence de cette Action. Utiliser comme modèle le courrier-type fourni par l'Importateur, intitulé "Action non réalisée malgré un passage à l'atelier".

Informer immédiatement les Services Véhicules Neufs et Véhicules d'Occasion pour que les véhicules concernés puissent être immédiatement contrôlés et, le cas échéant, remis en état.

**Directives de facturation**

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Numéro de dommage :           | 34F6 0099 WWO  |
| Code réparation :             | Conformément au Manuel de Garantie :<br>1 = Rubrique RT à l'origine de l'avarie ou<br>2 = Rubrique Pièce à l'origine de l'avarie   |
| Type de demande de Garantie : | 7 10 = Action réalisée sur un véhicule immatriculé<br>7 90 = Action réalisée sur un véhicule pas encore immatriculé  |
| Critère :                     | <b>Voir "Informations individualisées au véhicule" (ELSA) ou le Service Online</b><br>01 = Remplacement de l'huile de boîte ; mise à jour du logiciel du calculateur de BV |

**Attention !**

**Les temps de main-d'œuvre indiqués peuvent différer de la Liste de rubriques de travaux dans ELSA !**

|               |   |      |
|---------------|---|------|
| <b>M.O. :</b> | Vérifier dans "Informations individualisées au véhicule" (ELSA) ou sur Service Online si le véhicule est concerné par l'Action " <b>34F6</b> " et si l'Action a déjà été réalisée.  | 0 UT |
|               | <b>Véhicule concerné et Action non réalisée d'après les systèmes :</b><br>Vérifier si l'autocollant d'Action portant la mention " <b>34F6 Date/cachet</b> " est collé dans la zone du cuvelage de roue de secours, dans le coffre à bagages sur le revêtement AR en plastique (Golf 5G) ou dans la zone de l'outillage de bord (Caddy).<br><i>Remarque :</i><br><i>si l'autocollant est présent, déterminer la suite de la procédure avec le coordinateur d'Actions compétent de l'Importateur.</i> | 0 UT |
|               |   |      |

|                |   |       |
|----------------|---|-------|
|                | <b>Absence d'autocollant et Action non réalisée d'après les systèmes :</b>  |       |
|                | Huile minérale déjà dans la BV : vérifier<br>APOS : 34 35 01 99 - APOS/2 : Planche T20-00 - 34F6 ** 98<br>(Remplacer ** par le critère)   | 30 UT |
| <b>En plus</b> | Logiciel du calculateur de BV : mettre à jour + mécanique : procéder au réglage de base + trajet d'adaptation : effectuer<br>APOS : 37 30 25 99 - APOS/2 : Planche T20-00 - 34F6 ** 98<br>(Remplacer ** par le critère) | 90 UT |
| <b>En plus</b> | Huile de BV : vidanger<br>APOS : 34 35 18 99 - APOS/2 : Planche T20-00 - 34F6 ** 98<br>(Remplacer ** par le critère)  | 60 UT |

**Autres Actions à prendre en considération :** Voir "Informations individualisées au véhicule" (ELSA) ou Service Online

#### Facturation du matériel

| Critère | Désignation             | Réf.   | Quantité |
|---------|-------------------------|--|----------|
| toutes  | Autocollant d'Action    | 000 010 006  | 1        |
| toutes  | Huile de boîte minérale | G 052 512 S0<br>Cette position ne peut pas être commandée !<br>Elle est à utiliser uniquement pour la facturation. | 19       |

#### Pièces d'Origine

**Commander les pièces de rechange en fonction des besoins !**

| Quantité | Désignation                         | Référence :   | Remarque   |
|----------|-------------------------------------|---------------|--|
| 1 x      | Autocollant d'Action                | 000 010 006   |  |
| 1,9 x    | Huile de boîte (1,9 litre) minérale | G 052 512 **  | Pour la facturation, utiliser uniquement la réf. <b>G 052 512 S0</b> ! |
| 1 x      | Bidon                               | 000 012 147 A | Ingrédient réutilisable - aucune facturation possible !                |

\*\* en fonction de la taille du bidon

#### Nota

**Le bidon référence 000 012 147 A peut être réutilisé.**

#### Approvisionnement en pièces

Les pièces de rechange nécessaires doivent être commandées auprès du Centre de distribution/de l'Importateur uniquement **en fonction des besoins**.

#### Gestion des retours de pièces

Toutes les pièces déposées doivent être traitées conformément aux directives du Manuel de Garantie.

## Notice de travail



## Remarques

### Motif technique

Sur les véhicules équipés d'une boîte DSG (boîte à double embrayage) à 7 rapports fabriqués au cours d'une période de

production limitée, il est possible que des dépôts conducteurs (électrolyse) dans le calculateur de BV soient à l'origine de courts-circuits et fassent griller le thermofusible de la BV. Suite à la défaillance de l'alimentation en courant, les embrayages s'ouvrent et le véhicule roule en roue libre.

## Vérification

Si le véhicule est indiqué comme **non** traité dans les systèmes, vérifier si l'autocollant d'Action portant la mention " **34F6 Date/cachet** " est collé dans la zone du cuvelage de roue de secours, dans le coffre à bagages sur le revêtement AR en plastique (Golf 5G) ou dans la zone de l'outillage de bord (Caddy) :

Si l'autocollant d'Action est présent, l'Action a déjà été réalisée. Inscrire " **34F6 Date/cachet** " dans l'**espace du Plan d'Entretien réservé aux inscriptions de l'atelier** .

Si l'autocollant d'Action portant la mention " **34F6** " n'est pas collé, effectuer les **travaux conformément à la Notice de travail**.

## Contrôle

**Contrôle de l'étendue des travaux (critères) - voir Service Online/Informations individualisées au véhicule :**

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>Critère 01</b> | Remplacement de l'huile de boîte ; mise à jour du calculateur de BV |
|-------------------|---|

## Pièces d'Origine

**Commander les pièces de rechange en fonction des besoins !**

| Quantité | Désignation                            | Référence :   | Remarque   |
|----------|--|---------------|--|
| 1 x      | Autocollant d'Action                   | 000 010 006   |  |
| 1,9 x    | Huile de boîte (1,9 litre)<br>minérale | G 052 512 **  | Pour la facturation, utiliser uniquement la réf. <b>G 052 512 S0</b> ! |
| 1 x      | Bidon                                  | 000 012 147 A | Ingrédient réutilisable - aucune facturation possible !                |

\*\* en fonction de la taille du bidon

### Nota

**Le bidon référence 000 012 147 A peut être réutilisé.**

## Outillage

**Outils spéciaux, appareils de mesures et de contrôle ainsi que matériel nécessaires**

- Système de diagnostic embarqué, de métrologie et d'information en ligne (testeur)
- Câble adaptateur pour -VAS 505x- ou tête de diagnostic Bluetooth -VAS 5054- avec câble USB -VAS 5054/1-
- Chargeur de batterie -VAS 5900- ou -VAS 5903-
- Adaptateur de remplissage d'huile -VAS 6262 A-
- Aspirateur d'huile de vidange -V.A.G 1782-
- **Bidon réf. 000 012 147 A -**

## Travaux

**Instructions générales de reprogrammation du calculateur de BV :**

**Conditions requises pour la reprogrammation :**

|  |                                 |                   |
|--|---------------------------------|-------------------|
| <b>VAS PC</b>  | <b>CD de base Volkswagen</b>    | <b>19.00.00</b>   |
|  | <b>DVD de marque Volkswagen</b> | <b>V.19.21.01</b> |
| <b>Offboard Diagnostic Information System Service (ODIS)</b> | <b>Version de patch</b>         | <b>1.1.5</b>      |
|  | <b>Version Baseline</b>         | <b>1.1920.100</b> |

- **Pour les sites non équipés d'un serveur atelier : "DVD d'adaptation de logiciel de calculateur" version 075 et**

les suivantes. Seul le jeu de données de logiciel est fourni avec ce DVD. Noter qu'une connexion en ligne est nécessaire pour utiliser ce DVD.

- **Au cours du processus de programmation, la tension de repos du véhicule doit être d'au moins 12,5 V. Raccorder la batterie du véhicule à une alimentation électrique externe. Se reporter au Spécialiste et l'Entretien pour de plus amples informations à ce sujet.**
- **Pendant la reprogrammation, éteindre tous les consommateurs électriques inutiles (ventilation, chauffage de siège, éclairage intérieur).**
- **S'assurer pendant la reprogrammation des différents calculateurs qu'aucune source de rayonnement électromagnétique (téléphone portable ou téléphone DECT sans fil) n'émette dans le véhicule ou à proximité directe du véhicule.**

### 01 - Remplacement de l'huile de boîte

Synthèse des travaux requis :

**Lire attentivement cette synthèse avant de commencer les travaux.**

Le bidon réf. **000 012 147 A** est requis pour aspirer l'huile de boîte. Ce bidon peut être obtenu auprès du Magasin de Pièces d'Origine et peut être réutilisé.

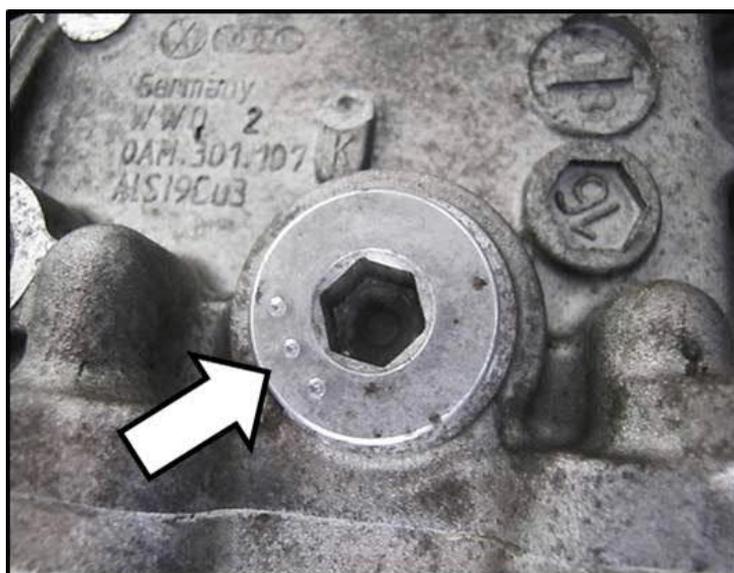
Vérifier, à l'aide des trois coups de pointeau sur la vis de vidange d'huile, si la BV est déjà remplie d'huile minérale. Si c'est le cas, il suffit sur ce véhicule de mettre à jour le logiciel du calculateur de BV.

Dans le cas contraire, il faut commencer par vidanger l'huile de boîte puis mettre à jour le logiciel du calculateur de BV.

A l'issue de la mise à jour du calculateur de BV, procéder à un réglage de base de la mécanique puis à un trajet d'adaptation.

#### Vérifier si la BV contient déjà de l'huile minérale.

Vérifier si trois coups de pointeau sont marqués sur la vis de vidange de la BV (voir illustration ci-dessous).



Si les trois coups de pointeau sont marqués, il ne faut PAS vidanger l'huile de boîte. Poursuivre au point 01.2 - "Mise à jour du logiciel"

En l'absence des trois coups de pointeau sur la vis de vidange d'huile, il faut remplacer l'huile de boîte. Poursuivre au point 01.1 - "Vidange de l'huile de boîte"

#### 01.1 - Vidange de l'huile de boîte

Vidanger la totalité de l'huile de boîte.

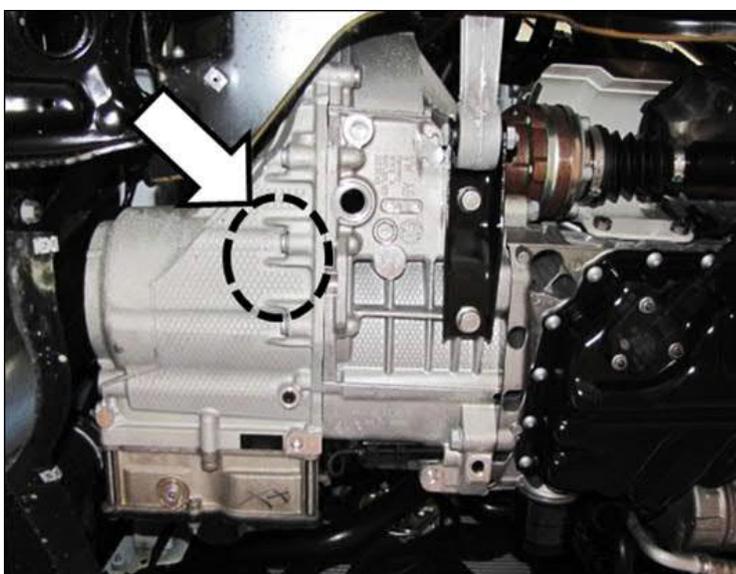
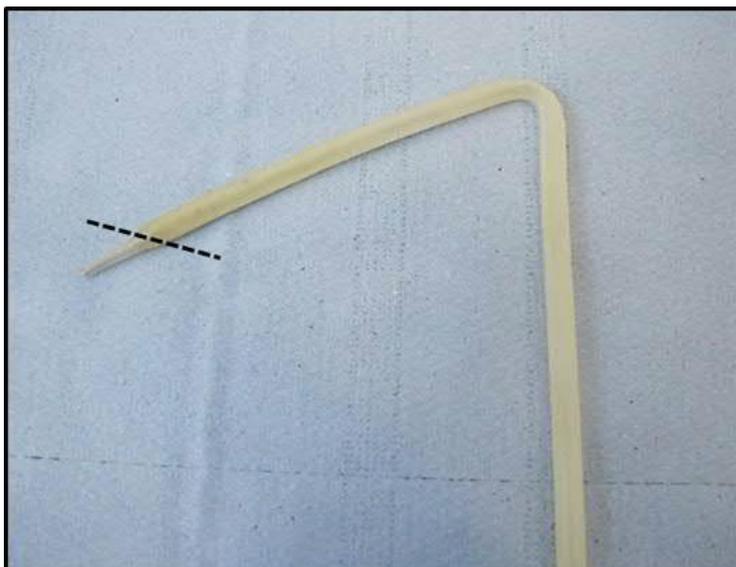
==> Transmission ; Boîte à double embrayage 0AM/0CW à 7 rapports ; Groupe de rép. 34 BV mécanique - Commande, assemblage, blocage diff. ; Huile de boîte ; Huile de boîte : vidange et remplissage...

#### **Attention**

**L'huile résiduelle restant dans le carter de BV doit être aspirée autant que possible à l'aide du bidon réf. 000 012 147 A.**

Le bidon doit être préparé en vue de l'aspiration de l'huile résiduelle.

A l'aide d'un couteau tranchant, couper la pointe du petit tuyau d'aspiration à hauteur de la ligne pointillée représentée sur l'illustration.



L'huile résiduelle se concentre dans la zone identifiée (zone la plus basse) du carter de BV (voir illustration).



Introduire le petit tuyau d'aspiration du bidon dans la zone identifiée (zone la plus basse) du carter de BV (voir illustration).

Aspirer l'huile résiduelle **autant que possible**.

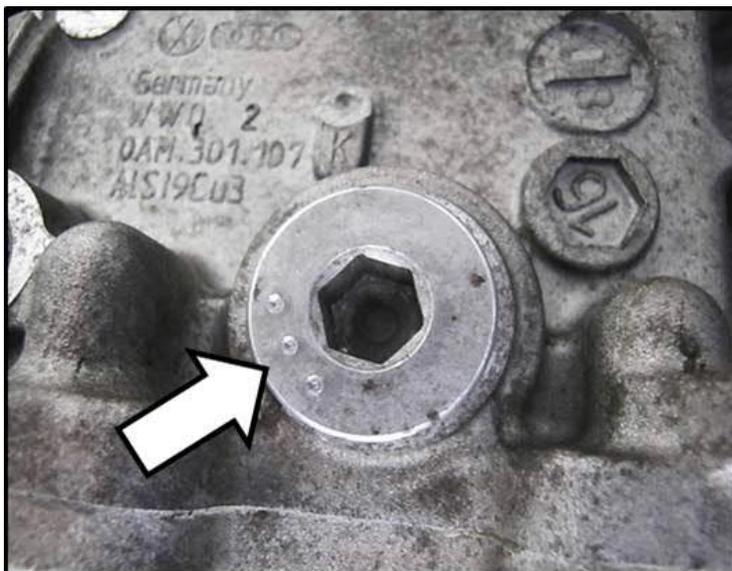
En fonction du modèle de véhicule, il est possible d'aspirer jusqu'à 100 ml d'huile.

Une fois l'aspiration terminée, remplir la BV avec **1,9 litre** d'huile minérale **réf.G 052 512 \*\*** (en fonction de la taille du bidon).

**Attention**

**Verser la quantité d'huile précise, faute de quoi des dysfonctionnements se produiraient !**

==> Transmission ; Boîte à double embrayage 0AM/0CW à 7 rapports ; Groupe de rép. 34 BV mécanique - Commande, assemblage, blocage diff. ; Huile de boîte ; Huile de boîte : vidange et remplissage...



Une fois le remplissage d'huile effectué, marquer la vis de vidange de la BV de trois coups de pointeau, comme présenté sur l'illustration.

**Remarque**

**Ne pas frapper trop violemment lors du marquage !**

## 01.2 - Mise à jour du logiciel

**Attention !**

**Les présents travaux consistent uniquement à reprogrammer le calculateur de BV. Ne pas procéder à la mise à jour du logiciel d'autres calculateurs.**

**Les interventions consécutives à la consignation d'enregistrements en mémoire ou à des instructions du lecteur VAS constituent des mesures de réparation qui ne doivent pas être imputées sur ce n° d'Action.**

Brancher le lecteur de diagnostic en ligne à la prise de diagnostic du véhicule et au réseau de l'atelier. Mettre le contact d'allumage.

### Utilisation du VAS PC :

Sélectionner le mode "**Assistant dépannage**" et identifier le véhicule.

Démarrer la lecture des mémoires de défauts en appuyant sur "►".

Utiliser la fonction "**Aller à**" et choisir "**Sélection de la fonction/de la pièce**".

Sélectionner la fonction "**Gestion des Versions de Logiciel (SVM)**" puis démarrer la programmation sous "**Adapter logiciel**" en utilisant la flèche verte ► en bas à droite. Suivre les instructions à l'écran.

### Utilisation d'ODIS (Offboard Diagnostic Information System Service) :

En mode "**Diagnostic**", sélectionner la fonction "**Démarrer le diagnostic**" et identifier le véhicule.

Une fois l'identification des calculateurs effectuée, l' **Assistant de dépannage** démarre.

Suivre les instructions à l'écran.

En mode "**Fonctions spéciales**", sélectionner la fonction "**Adapter logiciel**".

L'adaptation du logiciel s'effectue en sélectionnant le point "**2. Mettre à jour le logiciel par SVM**".

Entrer le **code SVM "36FD"** et confirmer la saisie.

Pour la suite du programme, suivre les instructions à l'écran.

**Remarque :**

**Si aucune mise à jour du logiciel n'est proposée, c'est que le logiciel est déjà à jour. Aucune autre intervention nécessaire, passer au chapitre "Repère de mise en conformité".**



### Attention

Une fois la reprogrammation du calculateur terminée, il faut procéder à un réglage de base avec trajet d'adaptation de la mécatronique ! Poursuivre au point 01.3 - "Réglage de base de la mécatronique/trajet d'adaptation"

### 01.3 - Réglage de base de la mécatronique/trajet d'adaptation

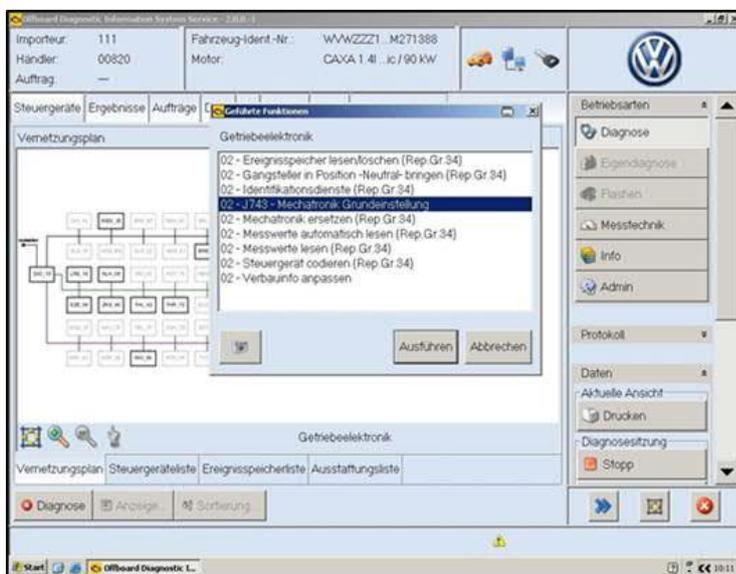
#### Utilisation du VAS PC :

Utiliser la fonction "Aller à" et choisir "Sélection de la fonction/de la pièce".

Dans le système du véhicule/sélection de la fonction, sélectionner "02 - BV DSG 7 rapports 0AM".

Sélectionner la fonction "J743 - Réglage de base de la mécatronique" puis démarrer le réglage en utilisant la flèche verte "►" en bas à droite. Suivre les instructions à l'écran.

#### Utilisation d'ODIS (Offboard Diagnostic Information System Service) :



Passer en mode "Diagnostic". Sélectionner "Fonctions assistées" puis, dans système du véhicule/sélection de la fonction, "02 - Electronique de BV".

Sélectionner la fonction "02 - J743 - Réglage de base de la mécatronique" puis démarrer le réglage en utilisant la touche "Exécuter".

Suivre les instructions à l'écran.

### Attention !

Contrairement aux indications du lecteur de diagnostic, il n'est PAS nécessaire de générer le Code de conformité !

### Repère de mise en conformité

Attendre que tous les travaux requis soient réalisés pour inscrire "34F6 Date/cachet" dans la case du Plan d'Entretien réservée aux inscriptions de l'atelier ainsi que sur l'autocollant d'Action n° : 000 010 006.

Coller l'autocollant d'action dûment rempli dans la zone du cuvelage de roue de secours, dans le coffre à bagages sur le revêtement AR en plastique (Golf 5G) ou dans la zone de l'outillage de bord (Caddy).

---

 **Notice de travail**  **Remarques**